

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

HETFO, 1932 AUGUSZTUS 15.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 184. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

A válaszfelirat

Fürdőzők

dülők, nyári elutazások nagy kölcsönbankját akarják a franciák negteremteti az állami támogatás és isze alatt. Olyan intézetet karnak létesíteni, melynek kizárólagos feladata volna kölcsönformájában biztosítani és lehetővé tenni, hogy aki csak teheti, utazhasson, üdülhessen nyáron egy hónapot teste-lelke felfrissítése céljából. Belátták, hogy ezekben az idegőrlő, rendkívüli időkben nem szórakozás ez, hanem parancsoló szükséglet, még a makkegészséges ember számára is, mert hiszen ez a párteti gondtalanság és kikapcsolás acélozza meg az egész nemzet erejét a friss energiákat követelő új munkaév további küzdelmeire. A szociális gondoskodásnak és a nemzeti higiénának olyan messzilató iniciatívája ez, amellyel ami sajátos viszonyainkban még csak messzi párhuzamot sem vonhatunk. Hisz nálunk még olcsó közlekedési lehetőségek sincsenek biztosítva érdemlegesen, nem is beszélve arról, hogy boldog, aki a fizetését még kapja, nem hogy szociális üdülési kölcsönökről álmodozzék. Mindezt abból az alkalomból idézzük, hogy Vaida kormánya tizen-nyolc pontban nyilvánította legújabb programját, mely — legálább is elvben — mélyreható szociális reformtörekvésekről tanuszkodik. Benn van e programban a közlekedési eszközök javítása, az ország egészségügyének fokozott védelme és fejlesztése, a munkásbiztosító garanciák, mint munkáskamarák létesítése, szociális standard általános emelése. De van benne más is. Minden mult bajnak gyakorlati remédiuma volna a nemzeti termelés fokozása és ezzel kapcsolatosan az ipari politika revíziója. Pénzügyi élet terén viszont az olcsobbodás jel-szava volna a zászló. Le akarják egyszerűsíteni a pénzügyi adminisztrációt, új banktörvényt hozni és a megvalósulás stádiumába vinni az olcsó bankhitel lehetőségét. Sokat ígér az új program. Valóságos hadüzenet a szegénység és a nyomor ellen. Általános megelégedés és jobbilet záloga, ha tényleg minden megvalósul, ami a tizennyolc pontban foglaltatik. A program gyönyörű. Minden pontját aláírjuk. Csak aztán az a fő, hogy ne maradjon írott malaszt, mint a Wilson néhai pontjai. Mert ígéretekben még sohasem szűkölködtünk. Tettekben sürgős a Vaida tizennyolc pontja.

Flaneur

A kormány minden igyekezete arra irányul, hogy az ország helyzetén javítson

A belpolitikai életben bizonyos mértékben nyugópont állott be. Ma és a holnapi ünnepen a parlament nem tart ülést. A honatyák kedden ülnek ismét össze. A jövő héten azonban annál nagyobb mozgalom várható a politikai berkekben. Kedden kezdik meg a válaszfelirat vitáját és a kormánynyilatkozat fölötti vitát is. Minthogy azonban a parlamenti szünet előtt még egész csomó törvényjavaslatot akar a kormány letárgyalatni előreláthatólag délelőtt és délután párhuzamos üléseket fognak tartani.

A vitában az összes pártok résztvesznek és azért az egész ország nagy érdeklődéssel tekint a jövő hét eseményei elé.

A parlamenti vitára az egyes pártok erősen készülnek és a pártterkezetek már megvitadják azokat az irányelveket, amelyek alapján a vitában résztvesznek. Heves felszólalások várhatók Ducák részéről. A geogisták tegnap délelőtt tartottak ülést, amelyen Bratianu György fejette ki a párt álláspontját a kormánnyal szemben. Kimondották, hogy helyeslik azt az építő munkát, amelyet a kormány a miniszterelnök által beterjesztett

programban ígér. Azonban záros határidőn belül kívánják ennek a programnak a megvalósítását.

A kamara tapssal és a király életésével fogadta a válaszfelirat fölolvását.

Azután kisorsolták az egyes bizottságokat, amelyek elé a tárgyalandó törvényjavaslatok kerülnek.

A szenátus ülését délután öt óra körül nyitotta meg Costachescu elnök. Bejelentette, hogy

a szenátus legközelebbi ülésén tárgyalni fogja a köztisztviselők vagyonának ellenőrzéséről szóló törvényjavaslatot,

amelyet a nemzeti parasztpárt már az elmúlt parlament elé terjesztett, de amelynek tárgyalása abban maradt.

Isopescu-Grecu felolvasta azután a szenátus válaszfeliratát, amelynek szövege teljesen azonos a kamaráéval.

A válaszfeliratot a szenátorok éljenzéssel fogadták.

A szenátus ülése ezzel véget ért. A legközelebbi ülés kedden délután lesz.

A kamara szombat délutáni ülését Pop Cicio István elnök négy óra

után nyitotta meg. Radulescu Mehedinti, a felirati bizottság elnöke, felolvasta a királyhoz intézendő válaszfeliratot. Ennek szövege a következő:

Felség: A kamara tagjai, akik a nemzet szabad választása alapján a nemzet akaratából kerültek a helyükre, mély érzéssel telten válszólnak felségednek a parlament megnyitásakor elhangzott szavaira. Nagy gazdasági krízis van az egész világon és

ha az egész világ nem fog össze, ugy a civilizációra pusztulás vár.

Feleséged rámutatott arra az utra, amelyen haladni kell, hogy a bajokból az országot kivezessük és a kamara lelkiismeretesen teljesíteni fogja kötelességét. Miután a nemzet akaratából kerültünk ide, az feljogosít minket arra, hogy a nemzet javáért dolgozzunk is. Búszkeséggel tölt el minket az a tudat, hogy mint szabadon választott parlament munkálkodásunkban a nemzet akaratát fogjuk visszatükröztetni. Megbizunk fiatalos energiájú királyunkban, aki a munkában mindnyájunk mintaképe. Biztosítjuk felségedet arról, hogy

minden tevékenységünk oda-irányul, hogy az ország népének helyzetén javítsunk.

A nyomor mindenütt nagy, de leginkább érzi ezt a mezőgazdaság. Földmivelő az ország lakosságának tulnyomó része és azért elsősorban annak a boldogulásán fáradozunk, hogy ennek boldogulásától függ az ország többi néprétegeinek jó sorsa is. Helyre akarjuk állítani az ország politikai rendjét, a törvényességet,

a törvények olyan sorozatát akarjuk meghozni, amelyek a mai gazdasági nehézségeket megszüntetik és a nemzetet jobb jövő felé vezetik.

Megvan ré minden reményünk, hogy ezt a munkánkat siker fogja kísérni. Kívánjuk Isten áldását a trónra és felségedre és kérjük, hogy munkánkban a jövőben is vezetők legyen. Éljen Károly király! Éljen Mihály nagyvajda! Éljen a dinasztia!

Kötél helyett fegyház vár a kecskeméti gyilkos baracktolvajokra

Tíz nap előtt kettős halálos ítélet hagzott el Kecskeméten. A rögtönítélő bíróság Pásthly törvényszéki tanácselnök elnöklése alatt kötéltálati halálra ítélte Szedlacek József és Lőrincz János napszámokat. Az volt a bűnük, hogy július 25-én baracklopásra indultak Cegléden az egyik gazda szőlőjébe. Javában dézmálták az aransárga gyümölcsöt, amikor meglepték őket munkájukban. A szőlőbe jött ugyanis váratlanul Szakter Mihály tulajdonos, a veje és a lánya. A két tolvaj látukra annyira megrémült, hogy revolvvert rántott és lövöldözni kezdett rájuk. Szakter Mihály egy jajtáltással véresen bukott a földre. A golyó a szívet furta keresztül és azonnal megölte. Egy másik golyó a karján megsebesítette a gazda

vejét. A leány sértetlen maradt. A csendőrség napok mulva elfogta a két gyilkos baracktolvajt, akik a fennálló rendelet értelmében a statáriális bíróság elé kerültek, amely mindkettőjüket bitóra ítélte.

A bíróság kegyelemre ajánlotta őket és kérvényeiket felterjesztette a kormányzó kabinetirodájába. Horthy Miklós kormányzó helyt adott a kegyelmi kérvényeknek és a megkegyelmezést tegnap már alá is írta. A kormányzó Szedlacek és Lőrinc büntetését életfogytiglani fegyházra változtatta.

Az elitéltekkel, akik a kecskeméti ügyesség fogházában vannak, tegnap délután közölték a kormányzó döntését. Hálálkodva fogadták a kegyelmet és örömlükben sirtak. A kormányzó ténye országszerte jó hatást váltott ki.

Az a kereskedő, aki nem fizeti előre adóját, nem válthatja be külföldi váltóját és felesleges hitelrontó pereskedésnek teszi ki magát

Temesvári kereskedővel történt az alábbi eset, amelyet érdemes feljegyezni, hogy okulásul el ne vesszen az utókor számára. A kereskedőnek németországi gyárral szemben áruért váltótartozása volt, s a napokban lejárt a váltó. A bank bemutatva a váltót, mire fizetni akart. A bankban kijelentették, hogy a Banca Nationala utján kell elintézni a külföldi váltók fedezésére szükséges devizamennyiség beszerzését. Elment a Banca Nationalához és ott le akarta fizetni az összeget, mire megkérdezték tőle, hogy ki van-e az adója októberig fizetve? Félétet kifizetett ugyan, de nem hiszik,

hogy Temesvárott ma kereskedő legyen, akinek olyan jól megy az üzlete, hogy adóját előre fizesse. Miután pontosan októberig nem volt kifizetve az adó, kijelentették, hogy a pénzt nem fogadják el. Hiába volt minden erőlködése, a tisztviselő egy rendeletre hivatkozva nem fogadta el az összeget. Tegnap megjelent a kereskedőnél egy közjegyző a váltó óvatolása céljából. Ismét ki akarta fizetni az összeget, de a közjegyző nem fogadta el. A váltó további sorsa valószínűleg az lesz, hogy a kereskedőt be fogják perelni, ő ismét felajánlja az összeg kiegyenlítését, ismét nem fogják elfogadni

és úgy, miután a váltókat nem váltotta be, többé németországi gyár egy darab árut sem fog neki eladni, mert ezentúl az állam jóvoltából a rossz fizetők iskolapéldája lesz. Anyag hiányában pedig becsukja a boltot és szélnék eresztí az tucat embert, aki eddig jól megélt vállalatából...

Ajánlatos lenne, ha illetékes körök felfigyelnének ezekre a lehetetlen állapotokra és az ipar és kereskedelem azon részét, amelyet még nem sikerült tönkretenni, megmenetelnek az ilyen kétkézzel alkotott rendeletek káros hatásától.

be tudná bizonyítani.

A gyógyszerész pedig nem tud bizonyítani, mert nem volt nála házassági levele. Nagy vita táma erre közte és a csendőr között, a nem akart tágitani. Végre is abba egyeztek meg, hogy a gyógyszerész bemegy a városba, elhozza a házassági igazolványt. A csendőr pedig megígérte, hogy a fiatal asszony ott marad a határkőnél és megvárja a férjét. Előbb azonban az asszony nak nem szabad onnan elmozdulnia.

A gyógyszerész erre lóhalálába rohant a városba. Az volt a szerencséje, hogy már a város szélén autót takszit talált. Erre felült, hazahajtatott, magához vette házassági bizonyítványát és újra beült az autóbába. Hatvan kilométeres sebességgel rohant a gyiroki határkőhöz. Legnagyobb meglepetésére nem találta ott sem a csendőrt, de még kevesebb a feleségét. Az autótval most már behajtatott Gyirokra és egyenesen a község házára ment. Ott megtalálta a feleségét. Kiderült, hogy a csendőr nem akart a határkőnél várni és azzal a megindoklással, hogy az asszony ugyem felesége a gyógyszerésznek és az nem is fog visszatérni, enyhe gombaságoknak is beillő kifejezésekkel arra kényszerítette, hogy gyalog bemenjen vele a gyiroki község házára.

A házasságlevél láttára a csendőr szalutált, azt mondta, hogy a dolog rendben van és a házaspár hazamehet. Haza is mentek. Szerencse, hogy ott volt a taksi és így nem kellett gyalogolni. Azonban minden barátjukat, sőt még ellenségüket is figyelmeztetik, ne menjenek Gyirok felé sétálni, ha pedig mennek, akkor szivleljék meg mindazt, amit előljáróban mondtunk.

Nem engedi

a város emelni a kenyérárakat

Néhány nap előtt a város újból szabályozta a liszt és a kenyér árait és azokat az előző hét áráival szemben olcsóbban állapította meg. A malmok képviselőtében Brebenariu Vazul igazgató napokon keresztül tárgyalta a városházán Heim Ernő dr. népjóléti és Loichita Eutim gazdasági tanácsnokkal. A malmok hivatkoztak a buza árának emelésére és kérték a lisztárak felemelését. A tárgyalások során a város azt az álláspontot foglalta el, hogy a buza árának emelkedése csak átmeneti és azért nem lehet szó a liszt árának általános emeléséről. A város végül hozzájárult a fehér liszt árának kilónként harminc banis emeléséhez, kikötötte azonban, hogy a félbarna és a fekete liszt ára változatlan marad. A tárgyaló felek ilyen irányú előterjesztést tettek a város ideiglenes bizottságának, amely legközelebbi ülésén hozza meg döntését.

Importálunk

2 uszály I-a felsősziléziai

KOKSZ-OT

Megérkeznek augusztus végén és október elején.

Viszonteladónak különösen kedvező árak!

IF. REITER SIMON

Timisoara, Küttl-tér.: Telefon 2-38

A békeszeretetet minden szerződésnél erősebb, mert bármilyen paktum nem egyéb egy darab papirosnál

Vaida Sándor miniszterelnök, aki egyben a külügyi tárca ügyeit is ellátja, fogadta az egyik varsói lengyel újság munkatársát, akinek az orosz-lengyel megnemtámadási szerződésről interjút adott. Vaida miniszterelnök ezeket mondotta:

— Románia mindenkor a legszíntébb baráti viszonyt tartotta fenn a kisántant államok iránt és szomszédjaival szemben is minden lépését az igazi békevággy tükrözi vissza.

Ezek a baráti és békés kapcsolatok Románia részéről Lengyelországgal szemben is fennállanak.

Egyes lapok azt írják, — mondotta az újságíró, — hogy Lengyelország csak akkor ratifikálja az orosz-lengyel szerződést, ha előbb hasonló szerződés jön létre Románia és Oroszország között is.

Én azt hiszem, — felelte Vaida, — hogy Lengyelország a szerződést

nem ratifikálja. De különben is a háborus szándékot és a háborút eleve is kizárja már a Kellogg-paktum és annak záradéka is. Ezek a kötelezettségek elegendők a béke fentartásához. Bennünket románokat az igazi békeszeretet hat át, amely minden szerződésnél erősebb, mert hiszen végeredményben minden paktum nem egyéb darab papirnál.

Az újságíró kifejtette, hogy a lengyel-orosz szerződés második és negyedik pontja Románia biztonságát is záradékolja. A miniszterelnök erre kifejtette, hogy Románia helyzete merőben más, mint Lengyelországé.

A beszélgetés során szó került Besszarábiára is, mire Vaida Sándor megjegyezte:

— A szovjetnél az nem egyéb diplomáciai kérdésnél. Nekünk az azonban sokkal több. Testvéreink sorsá-

ról van itt szó. Különbö ez az egész ügy számunkra nem tetszik. Ezt mi már régen elintéztük és pedig akkor, amikor Besszarabia végérvényesen az anyaországhoz csatlakozott.

A lengyel újságíró azután megkérdezte Vaidát, szó lehet-e a két állam közti diplomáciai viszony felvételéről és lehetséges-e, hogy Románia Moszkvában, Oroszország pedig Bukarestben állítana fel követiséget?

Vaida miniszterelnök erre a kérdésre nem adott választ. Kifejtette, hogy a két állam között az érintkezés ma egészen más, mint volt évekkel ezelőtt. Végül annak a nézetének adott kifejezést, hogy a jelen körülmények között és a Kellogg paktum figyelembevételével Lengyelország az orosz-lengyel szerződést nem fogja ratifikálni.

Ha valaki feleségével a gyiroki utra menne sétálni, vigye magával házasságlevelét, mert póru járhat

Kedves felebarátom, nehogy eszedbe jusson Gyirok község irányába sétálni. Ha pedig mégis rászánod magadat, akkor vidd magaddal a személyazonossági igazolványodon kívül katonai okmányaidat, adóbizonylatodat, himblóltási bizonyítványodat és büntetlen előéletéről tanuskodó ügyészégi iratot. De ha netalán magaddal viszed erre a sétára a feleségedet is, akkor elindulás előtt nézz be a riküljébe. Azért nézz be oda, hogy meggyőződj róla, vajon ónagysága szintén magával viszi e összes személyi iratait. A piros, vagy a fényképes igazolványtól — kivéve a katonai livretet — az újraoltási bizonyítványig mindent. És természetesen el kell vinni ilyen esetben az

anyakönyvi hivatal okmányát a házasság megkötéséről is. És most, kedves polgártárs, miután így a lelkedre kötöttem, hogy mindennel kell magadat egy gyiroki sétára felszerelned, halljad meg azt is, hogy miért figyelmeztetek mindezekre.

Egy fiatal temesvári gyógyszerész, aki nemrég nősült meg, a feleségével elment sétálni a gyiroki utra. Már visszafelé jöttek, amikor kipihenni magukat leültek egyik határkőre. Alig ültek ott pár percig,

amikor arra jött egy csendőr. Hivatalos marconasággal lépkedett feljűk és igazolásra szólította fel őket. A gyógyszerész egy kicsit különösnek találta, hogy sétálókat igazoltatnak, de mégis megmutatta a személyazonossági iratait. A csendőre bólintott és most már a nő igazolványait kérte. A gyógyszerész erre kijelentette, hogy ez felesleges, mert a hölgy a felesége.

— Ha akarom elhiszem, ha nem akarom nem hiszem. Biztos, hogy nem a felesége, mert ha az volna,

BERETVÁS PASZTILLA

a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Hitler Hindenburg elnöknel

volt tegnap délután kihallgatáson és bár felajánlották neki az alkancellárságot és porosz miniszterelnökséget hajthatatlan marad

Berlinben most kulminálódik a helyzet. Lesz-e Hitler-kormány? Polborítja-e Hitler a helyzetet? Minden kérdésben, amely az emberek körül elhangzik, minden gondolatban, amely a politika körül forog, benne van Hitler Adolf, a nemzeti szocialisták vezére, akinél ma meglehetősen ember nincse az egész világon. Tegnap előbb Hitler megvizsgálta, Röhnn kapitány és Hellstorff gróf tárgyalta Papen alkancellárral és Schleicher hadgyminiszterrel, később pedig maga Hitler is megbeszélést folytatott velük. Mindezeknek az értekezéseknek gerince az, hogy

Hitler nem enged álláspontjából. Most már nem elégszik meg a kancellársággal, hanem követeli, hogy az újonnan megalakítandó kormányban a nemzeti szocialistáknak többsége legyen.

Hitlernek ez az elzárkózottsága a megegyezés elől, lehetetlenné teszi egyelőre, hogy a válságot megoldják. Nem látszik valószínűnek, hogy Hindenburg birodalmi elnök magáévá tenné Hitler követeléseit

és megváltoztatná a náci vezérével szemben való álláspontját.

Szombaton délután jelentették Berlinből, hogy Hindenburg birodalmi elnök, este visszautazik Wannseebe. Az elnöknek ebből az elhatározásából arra következtettek, hogy elutazása előtt a kormányválságot még minden körülmények között el akarja intézni. Hitler kihallgatását délután négy óra után tűzték ki. Politikai körök azt hiszik, hogy **amennyiben ezen a kihallgatáson Hindenburg elnök nem hozza meg a döntést, úgy egyelőre minden a régi ben marad és az új német kormány csak a jövő héten alakul meg.**

Azon a tanácskozáson, amely tegnap délután Papen kancellár és Hitler között lefolyt, Papen felajánlotta Hitlernek az alkancellárságot és a porosz miniszterelnökséget. Hitler azonban kijelentette, hogy eddigi követeléseitől semmi nem tántoríthatja el.

Nemcsak a kancellárságot követeli a maga számára, hanem azt akarja, hogy a nemzeti szocialistáknak a

kormányban teljesen döntő befolyásuk legyen.

Kijelentette még, hogy amennyiben ezt a követelést nem teljesítik, úgy semmiféle kormányt sem hajlandó támogatni.

Kévéssel délután négy óra után jelent meg Hitler Adolf Hindenburg német birodalmi elnöknel. A tanácskozáson jelen volt Papen kancellár, valamint a nemzeti szocialisták közül Röhnn kapitány és Bricker képviselő. A tanácskozás mindössze negyedórát tartott.

A megbeszélés lefolyásáról mindössze annyit közöltek, hogy a tárgyalás teljesen eredménytelenül végződött. A Papen-kormány egyelőre továbbra is helyén marad.

Németország fölött most láthatatlanul egy nagy kérdőjel labag. Mi lesz? Ez a kérdés van a levegőben és ez a kérdés van ráírva az emberek aggodalmaskodó orcájára is. Németországban a helyzet most sokkal bizonytalanabb, mint volt és az izgalom elérte a tetőfokát. Az emberek idegei pattanásig feszültek.

Portenger

és sártenger váltakoznak a kövezeten utcákban

Temesvárot még mindig sok olyan utca van, ahol a kövezet ismeretlen. Különösen az újabb keletű utcákra vonatkozik ez, amelyekben száraz időben a por, esős időben pedig a sár óriási. Az erzsébetvárosi Ciordas utca is ebbe a csoportba tartozik és az utca lakossága már számtalanszor kérte a városnál ennek az utcának a kövezését. Már határozott ígéretet is kaptak erre nézve és remélték, hogy hamarosan ó kiviteltre is sor kerül. Most folyik a szomszédos Livia-utca kövezése és a Ciordas utca lakói rémülettel értesültek róla, hogy az ő utcájukra még mindig nem kerül sor. Elhatározták, hogy újabb memorandumot szerkesztenek és azt küldöttévisleg viszik a városházára. Remélik, hogy újabb mozgalmuknak meglesz az eredménye és végre megkapják az utca kövezését.

Átszervezték

a temesvári rendőrséget a decentralizáció elvei szerint

Crenian Aurél rendőrprefektus az elmúlt héten osztályfőnököket cserélt fel egyes ügyosztályok élén. Most gyökeres átszervezést határozta el az egész rendőrségi apparátusnak, amely átszervezés hivatott lenne a temesvári rendőrség működését rendkívül megkönnyíteni. Az átszervezés alapja a decentralizáció, melyek révén a bünyügyi osztályt egy központi ellenőrző szervvé fogja átalakítani és ez mintegy felügyeletet gyakorol az egyes kerületek fölött. A kerületek képezik ennek a gépezetnek a végrehajtó szerveit. Az egyes személyi áthelyezések a következők:

Mustetiu Koriolán a közigazgatási osztály főnöke átveszi a józsefvárosi rendőrség főnökségét. Vele együtt Kiss Ernő rendőrkormányzó is a Józsefvárosba kerül a bünyügyi osztálytól. Ramneantu Mariusz, az állambiztonsági hivatal főnöke, magasabb beosztásba más városba távozik. Helyébe a harmadik ügyosztály élére Popescu gyárvárosi rendőrfőnök kerül. Popescu gyárvárosi rendőrfőnök helyére Alexi Virgil ferencvárosi rendőrfőnök jut. Gutu Tódor volt bünyügyi főnök, aki jelenleg szabadságon van, szabadságának letelte után átveszi a ferencvárosi rendőrfőnökség vezetését. Rode Sándor józsefvárosi főnök átveszi a központi közigazgatási osztályt. A bünyügyi osztály kebelébe beosztott detektívtestületet az egyes kerületek között osztják fel. Ezzel a felosztással az eddig erősen tulterhelt detektívek munkája jelentősen megkönnyebbül. A bünyügyi osztály, éien Veliciu Koriolán főnökkel, mintegy központként irányítja az egyes rendőrkörletek bünyügyi munkáját.

Temesvár lakosságának ötödresze kereset nélkül van és ezeknek téli eltartása a városnak tizenkét millióba kerül

A munkanélküliek segélyezésére nagy problémája lesz az eljövendő télen Temesvár városának. A város vezetősége ennek tudatában van és azért a szükséges előkészületeket már most megindította. A múlt héten — mint arról beszámoltunk — a városházán a munkaadók és munkások, továbbá a háztulajdonosok, iparosok, gyárosok, kereskedők és más érdekeltségek képviselőinek bevonásával értekezlet volt. Az értekezlet általánosságban tárgyalta a munkanélküliek segélyezésének szükségességét és a részletek megbeszélésére szűkebb bizottságot küldött ki.

Ez a szűkebb bizottság Nobel Sándor dr. városi ideiglenes bizottsági tag elnökletével tegnap délután tartotta első ülését a város népjóléti ügyosztályában. Nobel Sándor dr. rámutatott arra, hogy a múlt esztendőben segélyezettettek száma — beleértve a családfelet és azok hozzátartozóit — tizenháromezer volt. Tekintettel arra, hogy a munkanélküliek száma emelkedett és még inkább emelkedni fog,

azzal kell számolni, hogy ebben az évben a városnak huszezer embert kell segélyezni.

Ez a város lakosságának az ötödresze, amelyet a másik négyötödnek kell eltartani. A múlt esztendőben közel hat millió leit emésztett föl a munkanélküliek segélyezése, most pedig tíz-tizenegy millió leire lesz szükség.

Heim Ernő dr. népjóléti tanácsnok hangsúlyozta, hogy

az államsegélyre a városnak csakis január elseje után lehet számítani, addig a városnak magának kell gondoskodnia a szükséges pénz előteremtéséről.

Erre a célra szolgálnak a színházi és mozijegyek után szedett egy lejes illetékek, a vendéglői és kávéházi számlák egy lejes illetékei, a villanyáram után kirótt illeték, a háztulajdonosok és lakók, valamint a munkaadók és dolgozó munkások hozzájárulásai.

A felmerült vita során többen annak az aggodalmuknak adtak kifejezést, hogy a város ezt ugyan szépen kigondolta, de lesznek majd sokan, akik vonakodnak ezeket a járulékokat fizetni. Elhatározták a városi ideiglenes bizottságnak javaslatot terjeszsenek elő, hogy ezeknek

az illetékeknek a szedésére szerezze meg a kormány hozzájárulását és ebben az esetben senki nem vonhatja majd ki magát az illetékek

kötelező fizetése alól.

Szóba került azután még különböző felvetett gondolat. Így elvben elfogadták a negyven órás munkahét bevezetését, a gyárvállalatoknál a nyolc órás munkaidő betartásának ellenőrzését is. Ezekre nézve végleges határozatot később hoznak.

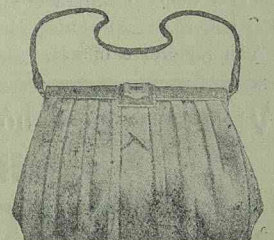
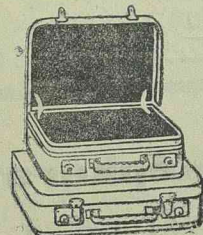
A felesleges és belföldi munkásokkal helyettesíthető külföldi munkások felváltása ügyében a bizottság érintkezésbe lép az állami munkafelügyelőséggel.

Végül megvitatták annak a szükségességét, hogy a falusi munkásoknak — különösen az építő iparban való — tömeges foglalkoztatását miként lehetne lehetetlenné tenni. Heim Ernő dr. hangsúlyozta, hogy a vállalkozók elsősorban azért alkalmaznak vidéki munkásokat, mert azok jelentősen olcsóbbak és éppen azért szükséges, hogy a városi munkásság is leszállítsa munkabérgényeit. Kimondták, hogy az ipari szindikátust és az ipartestületet felhívják, hogy csak temesvári munkásokat alkalmazzanak.

Tévedések elkerülése végett

közlöm a n. é. közönséggel, hogy átköltözködés miatt egyideiglenesen szünetelt **börönd- és diszmuáru üzemetem és készáru raktáramat** saját házámban, Belváros, Tözsde-utca, a piaristagimnázium és a Munkásotthon között, **újából megnyitottam. Eladás szenzációs olcsó áron! Javitásokat jutányosan vállalok.**

Klein böröndös



Magyarország a nemzetek versenyében hetedik helyre küzdötte fel magát, Pelle a pontharcban olimpiai rekordot állít, Enekes újabb világbajnokságot szerez

Déli Hírlap

szertartás és kiadónál:
BELVÁROS, SZENTYVÓRUTYÁN
4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 90, negyedévre 240, fél-
évre 480, évre 900 lal. — KÍ-
Tűdőre: havonta 110, negyedévre
330, félfévre 600, évre 1200 lal
vagy egyenként értékű váltata.

Telefon:

3-82 octo 9 után 7-65 és 2-48

A szerkesztésért és kiadásért:
Főszertartás felel.

A. Kertész, nyomdász

A kardcsapat versenyek után megkezdődött az egyéni kardvívás, amelyben a magyar vívók kitűnő formát áruktak el és kivétel nélkül a döntőbe kerültek. A kardvívás selejtezőiben mindössze Kabos vesztett egy asszót, míg Petschauer Attila és Piller mind a hatot megnyerte. A magyar vívócsapat bajnoksága után mindenki a magyarok győzelmét tippeli az egyéni kardversenyben és valószínűnek tartják, hogy az egyéni bajnokságot a magyarok egymás között intézik el.

Az utolsó vízipóló
mérkőzést Németország játszotta a japán legénység ellen és 10:0 arányban fölünyes győzelmet aratott. Németország ezzel a győzelemmel második lett és a vízipólóbajnokság végleges sorrendje a következő: 1. Magyarország, 2. Németország, 3. USA, 4. Japán és utolsó Brazília vízipólócsapata.

Az uszóversenyek során a 100 m. hátúszást
bonyolították le. Olimpiai bajnok Yokohama (Japán) 1 p. 08.6 mp. idővel. A második helyre a szintén japán Iria került, míg a harmadik a japán Kamatu. Ebben a versenyszámban a kitűnő japán uszók mindent letaroltak.

A 4x100 m. hölgystafétát
az amerikai nők együttese nyerte 4 p. 38 mp. teljesítménnyel. Második Hollandia csapata lett, míg a harmadik helyre Anglia került.

Az uszóversenyeknél, úgy a gyors, mint a távúszásban a japánok olyan eredményeket értek el, amelyek azt mutatják, hogy az uszásban a japánok ma első helyen állanak a világ összes nemzetei előtt és verhetetlenek. A japánok szákmánya lett ugyanis úgy **az 1500 m. gyorsúszás** mint a 200 m. férfi mellúszás és a franciák büszkesége, Tarris kénytelen volt a második hellyel megelégedni.

Tegnap éjszaka ért véget az

egyéni korlátverseny

amelynél Pelle István a többszörös magyar világbajnok második lett. Pelle István a magyar vezetőség rendelkezésére visszalépett a gyűrű egyéni versenyeitől, mert a zsüri nem értékelte mutatványait és rosszindulatúan viselkedett.

Megkerült atléta

Emlékeztet, hogy Remecz magyar díszkosztvető három nap előtt eltűnt az olimpiai faluból. Remecz eltűnése nagy aggodalommal töltötte el a magyarokat, mert attól tartottak, hogy Remecz a kudarc felett érzett bánatában elbujdosott. A magyarok aggodalma azonban fölöslegesnek bizonyult, mert a magyar atléta egyik amerikai ismerősét látogatta meg, ahol olyan jól érezte magát, hogy három

napig vendégeskedett. De előkerült a magyar masszőr is, aki mint kiderült Hollywoodba rándult át engedély nélkül. A két szőkevény előkerülésével a magyar versenyzők létszáma ismét teljes. A magyar olimpiikonok egy része különben tegnap elindult hazafelé. Már el is hagyták az olimpiai falut és Newyorkba utaztak, ahol hajóra szállnak.

Enekes, a magyarok egyik reménysége, aki

az ökölvívás

légsúlyában eddig kitűnően szerepelt a versenyek során tegnap aratta egyik legértékesebb győzelmét. Legerősebb ellenfelét az amerikai Tallisa ökölvívót kemén és elkeseredett küzdelem után pontozással legyőzte és ezzel a világbajnokság egyik számottevő akadályát hátrította el. Enekesnek még egy ellenfele van, a mexikói Tabanas, aki azonban már nem olyan veszélyes mint tegnap legyőzött versenytársa és ezért minden remény meg van arra, hogy Enekes

elnyeri légsúlyban a világbajnokságot.

A pisztolylövés

olimpiai bajnoka Renso Morigo olasz céllövő lett, míg a második helyre a német Hack került.

Pelle István tornász világbajnok pompás szereplése révén a magyarok újabb öt pontot szereztek és ezzel a ranglétrán egy fokkal feljebb kerültek. Magyarország 101 ponttal a hetedik helyen fekszik. A pontok közül a tornászok 49-et szereztek, míg

Pelle István a pontharcban is olimpiai rekordot állított fel,

mert egyedül harminchat ponttal járult ahhoz, hogy a vetélkedő nemzetek között a magyarok ilyen előkelő helyezést nyertek. A pontharc állása után az egyes nemzetek helyezése a következő: 1. Amerika, 2. Olaszország, 3. Finnország, 4. Svédország, 5. Franciaország, 6. Németország, 7. Magyarország, 8. Japán, 9. Anglia, 10. Kanada. A többi nemzetek az élről leszakadva külön versenyt futnak.

Az osztrák olimpiikonok vezetője kíváncsiságában kiesett a repülőgépből és a pilóta mentette meg életét

Los Angelesben tegnap könnyen végzetesé válható baleset történt. Lichtensteinin Ferdinánd herceg, az osztrák olimpiikonok vezetője, repülőgépen szállott föl, hogy madártávlatból gyönyörködje a stadionban és az olimpiai versenyekben. A herceg az utasfülkében előírás szerint övet kapott, amellyel az üléshez volt szíjazva. Azonban, amikor a repülőgépből kinézett a stadionra, nem tudott a börtv miatt eléggé kihajolni. Azért úgy segített magán, hogy a börtvet eloldotta és úgy hajolt ki. Javában gyönyörködött az alatta levő látványban, ami-

kor hirtelen elvesztette egyensúlyát és kiesett a gépből. Szerencsére sikerült az utolsó pillanatban megkapaszkodnia és úgy lógott a levegőben, miközben a repülőgép a repülőter felett keringett. Már-már kezdte ereje elhagyni, amikor a pilóta észrevette a balesetet és nagy erőlködéssel sikerült neki a herceget visszaemlíni a fülkébe. A hercegnek erre elment a kedve, hogy továbbra is a levegőből gyönyörködje a stadionban és leszállt a földre. Onnan mégis csak biztosabb a dolog.

Telt ház tapsolt tegnap a Vigszínház gárdájának, amely ma este bucsuzik a temesvári közönségtől

Temesvár színházi közönségének tegnap este eseményszámba menő előadásban volt része. A budapesti Vigszínház kitűnő együttese a Grótházaspárral az élen olyan előadást nyújtott a Kisasszony vigjáték bemutatójával, amely izelítőt adott a művészteljesítmény legmagasabb fokáról. A művészi együttes tagjai a vigjátékujdonság szerepeiben tökéleteset adtak és állandóan kacagásban tartották a hálás közönséget. A Vigszínház együttese ma délután hat órai kezdettel Molnár Ferenc ismert vigjátékával, az Olympiával folytatja vendégjátékát. A tegnap

esti nagysikerű bemutatkozás után nagy érdeklődés mutatkozik az Olympia előadása iránt, mert a világhírű magyar szerző vigjátékában az együttes minden tagja megcsillogtathatja eredeti tehetségét. A vendégjáték harmadik előadása vasárnap este lesz, amikor a Gyógy-szerész ur című francia vigjátékban bucsuzik az együttes Temesvár közönségétől.

HIRDESSZEN A

DÉLI HIRLAPBAN

Arnyék a napsütésben

Gyönyörű reggeli napsütésben történt. A város még nem ébredt fel egészen a jöleső reggeli szunyókálásból és a Belváros új palotáinak ablakait még féltve őrizték szorosra huzott redőnyök. A színház oldalbejárata és a Bankverein hanzastilű palotája között vészna emberke vesződött kis kézikocsival. Huzta, erőlködött, nagyokat sóhajtozott a kopott kis ember, ott a nagy palota hat emelete tövében. Pedig nem volt nagyon megrakva az a kis kocsi. Csak egy gyaluatlan koporsó volt rajta, meg két bak, olyasforma amilyeneket asztalosoknál láthatunk, de ezek feketére voltak mázolva. Ott feküdték szépen a koporsóra téve és az emberke nagy erőlködve vonszolta őket magával. Azután megállt egy kicsit. Kockás zsebkendőt húzott ki zsebéből, megrázta és megtörölte homlokát vele. Homlokáról lejjebb csuszott a kendő, a szeméig. Kicsit sokáig tartotta a kockás kendőt szemé elé az a kis proli a ragyogó napsütésben. Aztán kicsit ijedten körülnézett, nagyot fújt a kendőbe, szépen zsebrerakta és megfogta a kocsit rudját. Nyögött, egy nagyot rántott a kocsin és elindult a külváros felé. Szaporákat lépkedett, majd elveszett a lába lyukas, nagy cipőjében és a kocsit vigan kocogott utána. Ment a reggelen, a friss emberek között és a parkból terhes földszagot csapott hozzája valamit játékos seleske. Ma nem megy munkába, eltemeti, elstratja halottját, holnap már parancsolóan bugja fülébe az időt egy gyár szűrénája. Akkor megtörli a szemét és beáll a sorba, mint a katoná, akit őrhelyére állítottak. A gyárban a munka megy tovább, hiszen semmi sem történt, csak egy kicsit emberke emeli kezét időnként szeméhez, vigyázva, hogy a felügyelő meg ne lássa. Azután sóhajt egyet, leereszti kezét, megmarkol egy fogót és kezdődik minden előről, mindig előről, a Gyárban, az Időben. (cs.)

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a Nagyboldogasszony ünnepére való tekintettel — amikor a nyomdászok kollektív szerződésük értelmében nem dolgoznak — szerdán reggel a rendes időben jelenik meg.

Vasárnap, e hó 14-én d. e. 10 órakor

nyílik meg az állandó kép- és képkeretkiállítás

BERGENTHAL, Belváros, Hunyadi-utca 5. (Recta mellett)

Szabad bemenet!

Képkeretezés gyári áron!

FORUM

Ma, vasárnap utóljára:
A verduni pokol

Háborus slágerfilm, a német és francia vezérkar részvételével.

Előadások: d. e. 11 órakor matiné.
d. u. 3, 5, 7, 9 órakor.Hétfőn, augusztus 15-én:
Az ezred réme

100%-os német vigjáték sláger

A főszerepben: Felix Bressart

: : Előadások: 5, 7, 9 órakor : :

Két nap Bécs
Egy nap Budapest 3430 lei

vasuti jeggyel oda és vissza, utlevéllel vizumokkal, szállodai lakással, étkezéssel, a városok megtekintése autókkal, összes belépti díjakkal Temesvártól — Temesvárig

Ezt a társasutazást az „Europa” nemzetközi utazási irodával rendezük és jelentkezni a Déli Hírlap kiadóhivatalában legkésőbb szombaton, e hó 13-án este hat óráig lehet. Az utazás oda és vissza külön vonaton történik. Második osztályon 160— leiel több. Indulás Temesvárról augusztus 25-én hajnalban a Temesvár-józsefvárosi állomásról, visszaérkezés Temesvárra 29-én. A jelentkezésnél a következő iratok szükségesek: négy a rendőrség által

hitelesített fénykép, állampolgársági bizonyítvány másolata, erkölcsi bizonyítvány. Katonaköteles férfiak ezenkívül katonai bizonyítványt, kiskorúak pedig a szülői beleegyezést csatolják. Ez a társasutazás teljesen független a budapesti Szent István napra rendezett utazástól, mely egyéni utlevéllel nem csoportban történik és amelyre szintén a Déli Hírlap kiadóhivatalában lehet jelentkezni.

— A jövő héten kezdik az augusztusi nyugdíjak kifizetését. Mironescu pénzügyminiszter tegnap délelőtt kihallgatáson jelent meg a királynál. A pénzügyminiszter jóváhagyás végett az uralkodó elé terjesztette az augusztusi tisztviselői fizetések, a katonai zsoldok és a nyugdíjak kifizetésére vonatkozó javaslatot. A király a tervezetet jóváhagyta és ilyenformán a jövő héten a kifizetések már megkezdődnek.

* B. Both Olga kozmetikus, Belváros, (Szt. György-tér sarok, Deutsches Haus) legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

Tüzifa árak

emelkedése előtt szerezzé be szükségletét

BASCH ANDOR

fakereskedésében, Józsefváros, Pályasor, Zöldpázsit-utca sarok.

Telefon: 1-23 Telefon: 1-23

* Karácsony Kolozsvárt. Szabó Dezsőnek ez a regénye az emberi, költői és nemzeti szenvedély és fájdalom hármasságát megrendítő képe arról a sötét, szomorú magyar világról, amelyben a társadalom vezetőalakjából sikkasztó és tolvaj, a romlatlan parasztiuból bankrabló és akasztófavirág és a nemzetét szerető, tisztalelkű művészből közönséges bűnöző lesz. A magyar főváros, a magyar vidék és a bus, sötét kolozsvári temető színhelye és kerete a regénynek. Mint a tavaszi áradástól megdagadt folyó a gátat, úgy söpri el Szabó Dezső kétségbeesett fájdalomtól megdagadt szenvedélye azt a fályolt, amely fehéren, rózsaszínűen vagy vörösen teszi homályossá előtűnk a magyar életet. A regény, mely Káldor-kiadásban jelent meg, fűzve 120 lei, kötve 180 lei. Kapható minden könyvkereskedésben, ahol nincs Lepage-nál Dr.

* Ügyvédi körökből: Dr. Endrei Mózes temesvári ügyvéd irodáját: Temesvár, I. Lonovics utca 5 sz. alá helyezte át.

— Kreuger újabb áldozatai. Stockholm tegnap reggel Almströmöt, Kreuger vállalatának egyik vezető igazgatóját, a lakásán a feleségével együtt súlyos gázmérgezésben találták. Az orvosoknak sikerült a házaspárt magához téríteni. Almström kijelentette, hogy véletlen szerencsétlenség történt. A közvélemény mégis azt hiszi, hogy Almström a feleségével öngyilkos akart lenni, mert attól tart, hogy a Kreuger-ügyből kifolyólag esetleg letartóztatják.

* Ügyvédi irodaáthelyezés. Dr. Molnár Gyula ügyvéd irodáját áthelyezte I. Börze-utca 2. szám alá Dornhelm-palota).

— Felhívás a vasuti és postás nyugdíjgyesület tagjaihoz. Tüzifa kedvezményes áron ismét kivételezhettek. Előjegyzések naponta 5—7 óra között az egyesület helyiségében.

— A Sloga nyári ünnepélye. Ma délután négy órakor rendezi meg a temesvári szerb társadalom kedvelt dalárdája, a Sloga nyári mulatságát a Petőfi-csárdában. Délután kitűnő szórakoztató műsor fog a jó hangulatról gondoskodni, míg este kilenc órától kezdve hangverseny és tánc lesz.

— Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédulákat. Braun ékszerész Kült-tér 5.

A kerékpárra szerelt motor. Tavaly egy német gyár végzett sikeres kísérleteket ezen a téren, amelyek pompásan beváltak a gyakorlatban. Az első évben már sikerült a termelt motorok negyed részét külföldön elhelyezni. Kerékpárkba beépítve a motorok augusztus hó 28 és szeptember 1 között a lipcei árumintavásáron tekinthetők meg.

Okos beszéd. Madgearu iparügyi miniszter tegnap vette át elődjétől a miniszterium vezetését. Ez alkalommal beszédet tartott, amelyben hangsúlyozta, hogy szakítani kíván a nemzeti ipar védelmének elvakult elvével, a kartelleket a legszigoribban ellenőrizni, a legfőbb kedvezmény rendszerét megszüntetni és a preferenciális rendszerre áttérni akar.

— Nagybaldogasszony napja. A keresztény egyház ma ünnepli meg Mária menyemenetelét, Nagybaldogasszony napját. Az ünnep csak egyházi jellegű és nincsen általános munkaszünet. Az összes templomokban ünnepi nagymiséket tartanak.

* A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallában

— Emésztési nehézségek, gyomorfájás, gyomorégés, rosszullet, fejfájás, idegizgalom, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképzetlenség esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz megszünteti az emésztési zavarokat, a vérkeringést helyes útra tereli, felfrissíti a szellemet és egészséges álmot hoz. Az egyetemi klinikákon végzett kísérletek bizonyítják, hogy alkoholisták a Ferenc József viz használatára folytán éhségérzetüket majdnem teljesen visszazserezték. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— Panasza a sátoros cigányok ellen. A Blaskovics-telep lakosságának sok panaszra van a telep közelében sátorozó cigányok miatt. A város egy alkalommal már megígérte, hogy a bajon segít, azonban a cigányok még most is oit táboroznak. Állandóan óriási lármát esapnak és a környékbeli házakban egyre-másra követik el a lopásokat. A telep lakossága tegnap küldött-ségileg jelent meg a városháznál és Gábor Liviusz dr. polgármester-helyettesnél kérte a cigányoknak a város területéről való kilakoltatását. Gábor Liviusz dr. megígérte, hogy a város haladéktalanul intézkedni fog.

* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

* Gimnázium és internátus Erdélyben. A nyilvánossági joggal bíró, 350 éves multa visszatekintő székeludvarhelyi római katolikus liceum (főgimnázium) a jövő 1932/33. tanévre is felvesz római katolikus és protestáns vallású tanulókat. A főgimnáziummal kapcsolatban régi jó hírnevű tiunevelőintézet van, melyben igen szerény ellátási díjért jó ellátásban és gondos felügyeletben részesülnek a növendékek. Figyelemreméltó, hogy az olcsó ellátási díjért, a napi háromszori étkezés (reggeli, ebéd, vacsora) mellett a naponkinti d. u. fél 5 órai tejtátás is be fog vezetettetni, a fiunevelőintézet növendékei részére, mi az uszonna pénz megtakarítását jelenti. Részletes prospektust kívánatra tíz lei postabélyeg ellenében készséggel küld az igazgatóság Odorheiu, Jud. Odorheiu.

Háziorak figyelmébe!

Tekintse meg a raktárobba levő garantált jó és olcsó takaréktűzhelyeket. Szakszerű kivitel Pozmor Vilmos III., Kazinczy-utca 23.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai tézet jelentése a következő: szonnégy órára: Az időjárás-an változás nem várható, a me-g tovább tart. Temesvárott teg-ap egész napon keresztül derült lő volt. A hőmérő tegnap délben rnyékban harmincöt fok meletet utatott.

— A vezérkar új főnöke. A had-gyminiszterre kinevezett Sams-o vici tábornok helyett a vezér- ar. új főnöke Lazarescu tábor-ok lesz.

— Halálozások. Fiatska Béláné zületett Schaffer Paula ötvenhárom éves korában tegnap elhunyt. Ha-álát férje Fiatska Béla, fiai Fiatska József és Béla, leányai Erzsébet, Viola, Stefánia férjzett Mateisz Györgyné és kiterjedt rokonsága gyászolja. Temetése ma délután lesz a józsefvárosi temető halottas kápolnájából. — Resicán hatvankét éves korában meghalt Krischer Jakab kereskedő. Özvegyén kívül fivére, Krischer Károly resicai bank igazgató és nagyszámu rokonság gyászolja.

* Dr. Szana röntgen és nőorvos külföldről visszatérve ismét rendel Temesvár Belváros Bányai ház.

Fogászat

Foghúzás
Fogtömés
Fehér arany korona
Arany korona, garantált 22
karátos arany
Goldin korona
Fehérfog

a mai nehéz gazdasági viszonyoknak megfelelő legminimálisabb áron.

Deutsch Mussa

diplomált dentist.

III., Bul. Carol (v. Hunyadi-u.) 14.

— Amíg egy levél eljut Temes-várra. Földeák János a temes-vári származásu atléta, aki az olim-piász birkozásvenyéin a német szí-neknek szerzett becsületet, a mesz-szeségből is hálásan gondol Temes-várott élő szüleire, akikkel élénk-levelezést tart fenn. Földeák a los-angelesi olimpiászról is küldött szü-leinek levelet, amelyet az öreg em-berek feltépve kaptak kézhez. Az amerikai bélyeggel és bélyegzővel ellátott levelet ismeretlen kezek fel-bontották nyilván, abban a remé-lyben, hogy pénz találnak benne. Ez lehetett az oka a levél felnyitásának, amelyért — azt hisszük — nem a modern és mintaszerű amerikai pos-tát kell kárhozatni.

ELSŐRENDÜ-SZÁRAZ
PARKETTA
VERSENYKÉPES OLCÓ ÁRON
BELA KRAUSER FII TEMESVÁR 14
TELEFON: 18-44

— Rádió és hangosfilm kötelező tantárgy. Az osztrák közoktatás-ügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint a szeptemberben kezdődő tanévben a rádió és a hangosfilm tanítása a középiskolákban a fizika és a földrajz keretében kötelező tantárgy lesz. A rádiót és a hangosfilmet a fizika és a földrajz tanításánál veszik majd igénybe.

Csendes filozofálás és egyéni tapasztalatok gyűjtése a reggeli órákban a temesvári villamoson, amely nem olyan, mint a nő: ha az egyik elmegy, nem jön nyomban a másik

Temesvár intézményei között első helyet foglal el a villamos. Kisvárosunknak világvárosi könnyedséget kölcsönöz és fölülte alkalmas arra, hogy aradiak, kolozsváriak és lugosiak szülővárosukra nézve hátrányos összehasonlításokat tegyenek. Csilingelve vágtat el orrunk előtt és megcáfolja azt az ősi — valószínűleg temesvári lokálpatriota körökből eredő — szólóigét, hogy a villamos is olyan mint a nő: ha elmegy az egyik, azonnal ott terem helyébe a másik.

Ennek a mondásnak tarthatatlanságáról filozofáltam tegnap reggel az egyik józsefvárosi megállóhelyen. Teljes husz percig nyoma sem volt a környéken villamosnak, holott pár perc előtt sűrű rajokban tódultak a kocsik a józsefvárosi állomás felé.

Végtelelnék látszó idő múlva az időközben tekintélyes számára szaporodott várakozók előretölt órszeme villamost jelzett a láthatáron. Kétkedő moraj futott végig a várakozók tömegén. Csak mikor a Horgony-híd mögül méltóságteljes felemelkedett egy egyes, akkor hagyta el ajkunkat a megkönnyebbülés sóhaja. De a megpróbáltatások kelyhe még nem telt meg csordultig. A Royal előtt hatalmas tömeg rohanta meg a kocsit, amely a Bonnaz-utca sarkára már teljesen megtelve futott be. A következő jelenetek ecsetelésére gyöngye tollam. Talán inkább tessék a Verdon poklá című filmet megtekinteni, s ott a németek koncentrált támadását megfigyelni. Valahogy ilyen jelenetek játszódtak le a villamosmegállónál is. A tankokat jelen esetben szakácsnék képviselték, akik megtelt kosaraikkal mindent elseprő támadást intéztek a feljárt ellen. Kétségbeesett kotkodácsolás és harsány kukorékolás kísérte a háztartásbeliek bevonulását. Utánuk a megmaradt könnyű hadak lepték el a kocsit, mely végre elindulhatott. Minden állomáson újabb roham, amelyet a fennálló veterán katonák fölényes mosolyával szemléltek. Közben a baromfiak alatomos támadást készítettek elő, és szorgalmasan csipkedték a közelállóknadrágszárait.

Érdekes és tanulságos megbeszélések zajlanak le a reggeli villamoson.

— A Svarc, az a link hólyag, gömbfa helyett roménisé firtét akart rámszózni. De úgy éljén az ő feje, mondtam neki.

— És aszontam neki, hogy naccsága, az vakujjon meg, aki engöm este legénnyel látott, mert hát a Pista, a nem legény . . .

— Taxa marog, — süviti a kalauz a tömegbe. Csodálatos hatása van ennek a két szónak. Erős lejárát felé huzodó irányzat észlelhető. Akik az előbb még kedélyesen beszélgettek,

most makacsul néznek ki az ablakon. Egy ur, akihez a kalauz odafordul, könnyedén veti oda: Bérlet! Kalauznak nem elég. Kérem megmutatni. Ur a zsebébe nyul, ötletest kapar ki: Adjon egyet a színházig.

A sorompónál ismét hosszabb elmélkedésekre felelt alkalmas idő. A rendőr árnyékból szemléli a hosszú sorokban felsorakozó kocsikat és autókat. Végre a vonat is elmegy, beérünk a Belvárosba. A megálló mellett hatalmas hirdetőoszlopon atavisztikus szörnyek képmásai díszelnek: a Capitol művészi hirdetményeit értették félre. Színház előtt trónol a forgalom élethálál ura Napoleon. A minden negyedórán arra támoogyó virtiljelölteknek szigorúan beinti a mellékutcat, villamosok után kezében tar-

tott negyed seprűnyéllel int bucsut. Taksikkal nem mer jeleket váltani, mert a huncut soffőr direkt nem oda hajt be, ahová ő utal.

Negyedkilenc van a városháza óráján, amikor a villamos befutt a Jenőherceg térre. Közben lassan kiürült. Már csak páran lézengenek a kocsin. Az öntudatos baromfi társadalom ottartzkodását látható módon jelezte. Saguna, az állatok fővédője száll fel a kocsiba. Még gyorsan elmeséli, hogy a Prométhé cirkláló csavarjaít olasz mérnökök csavarták le, ugyancsak olaszok helyezték el a Herriotnak szánt pokolgépet is és Vive la France! kiáltással leszállunk a hosszú ekspedicio után. A nap melegen süt és a távozo villamos mintha kárörvendve kacagna vissza.

cs. k. s.

Rozzsral kevert lisztet akarnak örölni a malmok a buzahiány miatt

Az országos gabonapiac az árak emelkedő tendenciát mutatnak. A malmok magatartása tartózkodó. Arról beszélnek, hogy a malmok ugy akarnak könnyíteni a helyzetet, hogy rozstot buzával kevernek és ebből a keverékörletből állítanak elő olesó lisztfajtát. A bányási malmok eddig csaknem kizárólag a regáti piacról szerezték szükségletüket. Ott is erős áremelkedés állt be. A besszarabiai

buza, amely tíz nappal ezelőtt 310 lei volt, ma már 410 leire emelkedett. A temesvári piac tegnap igen szilárd volt. A bányási buza, amely a hét elején kis mennyiségekben, de jelentkezett a piacon, teljesen eltűnt. A tegnapi tőzsdei árfolyamok a következők voltak: óbuza 450, ujbuzi minőség szerint 380—420, tengeri 220, árpa 200, zab 200, lencse 550, burgonya 200 lei száz kilónként.

* **szent István Napja** BUDAPESTEN legszenzációsabb és legfényesebb ünnep Magyarországon. A kedvezményes egyéni utazásra siessen jelentkezni a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

* **Gróf Károlyi Imre:** „Az örvény szélén”. Mindenkinél élénk emlékezetében van, hogy ennek a most megjelent könyvnek szerzője milyen feltűnést keltett előző könyvével: „A kapitalizmus válsága” című munkával, amely több tizezer példányban fogyott el. Károlyi az ő sajátos, szókimondó hangján ebben a könyvében tovább fejleszti azokat a gondolatokat, amelyeket első könyvében is feltárt. Uj könyvében azt mondja hogy a kapitalizmus vezetőinek és az államokat képviselő államférfiaknak kell ráeszmélni arra hogy az ut, amelyen most haladunk, a végromlásba visz és addig kell meggyőzni egymást államoknak és társadalmi rétegeknek, proletároknak és kapitalistáknak, ameddig a megegyezés egyáltalában lehetséges. Károlyi Imre gróf új művének ára 105-lei kapható minden érdélyi könyvkereskedésben, ahol nincsen Lepage-nál Cluj.

— **Ki lesz a „Strand-szépe?”** Ma, vasárnap dől el a városi strandfördőn félhat órai kezdettel Temesvár 1932. évi strandszépversenyéne. A verseny, valamint a filmfelvételrel egybekötött strandünnepély iránt a legnagyobb érdeklődés nyilvánul meg egész Temesváron, ami érthető is, mert a vasárnapi strandünnepélyhez hasonlót sem Temesváron, sem az országban nem rendeztek még. A győzteseknek alkalmat ad a rendezőség esetleges filmszínésznői tehetségük érvényesítésére, amennyiben a készülő film további főszerepeit a győztesek játsszák el.

* **Szeplőit, májoltjait eltünteti a higanymentes Depigmin** arcvz. Kapható kizárólagosan a Mária gyógytárban a Mária szoborral szemben. Utánzatoktól óvakodni.

— **Tüntetés a kolozsvári magyar konzulátus ellen.** Ismeretlen tettesek a kolozsvári konzulátus ablakait bezárták. A kövek az ablakon keresztül buzuhanak az irodákba és a butorokat is megrongálták. Valószínűnek tartják, hogy a tettesek kommunisták voltak, akik a közáporral Sallai és Fürst kivégzése ellen tüntettek.

— **Elhalasztották a kupamérkőzéseket.** A temesvári egyesületek által tervezett nyári kupamérkőzések egyelőre nem valósulnak meg, mert számos temesvári egyesület ma vidéken vendégszerepel és ezért a kupamérkőzéseket valószínűleg csak jövő vasárnap kezdik. A futballsport műsorán ma Temesvárot csak egy mérkőzés szerepel. A TMTE pályán este hét órai kezdettel a TMTE csapata játszik az aradi AAC együttesével. A Ripensia vasárnap és hétfőn Aradon vesz részt. A körmérkőzés során a temesvári profik a nagyváradai NAC csapatával is szembe kerülnek. A TAC csapata Nagyváradra rándul, ahol a Törekvés lesz az ellenfele, míg a Rapid csapata a Buziáson rendezett sportünnepély keretében a buziási Phönix csapatával mérí össze erejét.

Eredeti párisi
MODELLKALAPOK
érkeztek ribouldingu, bársony,
angora és filzből
„GRETE“
női kalapüzlet, Lloyd-sor 9.
Mindenmű átalakításokat a leg-
szébb modellek után prompt és
jutányosan készítünk

* **Peronospora-feeskendők,** nem-sító gummi, kerti szerszámok, mezőgazdasági cikkek mélyen leszállított árban kaphatók Scherter vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

Sima modern és stílusos
oltárokat és
templomberendezéseket leg-
szolidabb áron
tervez és készít
Szánthó
szobrász és lakberendező
III. ker. Király-utca 11.

Asszonyom!
Természetesen szereti, ha mindig
ragyogóan fényes
evőeszköze, csilárja, gyertyatartója és
más fém dísz tárgya.
Tehát
nikeleztesse
chromotassza
ezüstöttesse
aranyotassza
Benjamin mérnök
galvanizáló telepén
Timişoara IV., Bem-utca 14.
Kandia közelében

Hideg fáj!
A legolesőbb szén,
koks és tüzfifa:
Wolf Mátyás
cégnél, Józsefváros, Gorové-u. 16
Telefon 11-70
Kettő hajórakomány Hindenburg
porosz **KOKSZ** uton van.

Üzletem új helyiségben megnyílt

Teljesen ujonnan felszerelt áruraktáram a mai áraknak és igényeknek megfelelően mélyen tisztelt vevőim rendelkezésére áll

Linoleum és Szőnyegház

POPPIER GYULA
Gyárvaros, Andrássy-ut és Koronini-tér sarok
Telefon 18-95

Telefon 18-95

Rádió

Vasárnap (augusztus 14). Bukarest 2 óra: Gramofonhangverseny. 6 óra: Vegyes hangverseny. 8 óra 40: Gramofonhangverseny. 9 óra: Operaelőadás a studioból. Budapest. 12 óra: Mise és prédikáció a koronázási templomból. 1 óra: Evangélikus istentisztelet. Utána az opera zenekarának hangversenye. 4 óra: Gramofonhangverseny. 5 óra: Mezőgazdasági előadás. 5 óra 45: Cigányzene. 7 óra 30: Énekari hangverseny. 8 óra 30: A fővárosi zenekar hangversenye Pálffy Mária énekművésznő közreműködésével. 10 óra: Cigányprímás című operett előadása. Utána tánczene. 1 óra: Cigányzene. Bécs. 2 óra 30: Szórakoztató hangverseny. 5 óra 45: Gramofonhangverseny. 7 óra 40: Zenekari hangverseny. 8 óra 50: Hegedűhangverseny zongorakísérettel. 10 óra: A Pacsirta című operette előadása. 12 óra 20: Tánczene. Belgrád. 2 óra 30: Zenekari hangverseny. 7 óra 30: Gramofonhangverseny. 9 óra 30: Énekhangverseny. 10 óra 40: Csellóhangverseny. 11 óra 15: Gramofonhangverseny. 11 óra 30: Énekhangverseny. Utána zenekari hangverseny, utána cigányzene. Langenberg. Zenekari hangverseny. 5 óra 30: Népdalok előadása. 7 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra: Gramofonhangverseny. 10 óra: A Pacsirta című operett közvetítése Bécsből. 12 óra 45: Tánczene. Milánó. 2 óra 30: Zenekari hangverseny. 6 óra 30: Tánczene. 9 óra: Gramofonzene. 10 óra 30: Részletek előadása olasz vígoperákból. Prága. 8 óra: Énekari hangverseny. 9 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra: Fuvószenekari hangverseny. 12 óra 30: Gramofonzene. Róma. 2 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra: Énekhangverseny zenekari kísérettel. 10 óra 45: Részletek olasz vígoperákból. Strassburg. 5 óra: Zenekari hangverseny. 6 óra 15: Gramofonzene. 7 óra: Jaz zene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 11 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra 30: Tánczene. Varsó. 4 óra 15: Zenekari hangverseny. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra 20: Tánczene. 9 óra 15: A Czenstochani kolostor ötszázéves jubileus ünnepségeinek közvetítése. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 12 óra: Tánczene.

Hétfő (augusztus 15). Bukarest 1 óra: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra 45: Énekari hangverseny. 10 óra 15: Kamarazene. Budapest. 12 óra: Mise a belvárosi plébániatemplomból. 1 óra 30: Görög katolikus istentisztelet. Utána a Budapesti Hangversenyzenekar hangversenye. 4 óra: Gramofonhangverseny. 4 óra 45: Surányi Lajos nyomdász előadása

a nyomdásziparról. 6 óra 15: Katonazenekari hangverseny. 7 óra 30: Cigányzene. 9 óra 15: Mocsányi és Lakatos kabaréja. 10 óra 15: Sporteredmények. 10 óra 35: Az opera zenekarának hangversenye. 12 óra 15: Hangverseny Kabos Ilonka zongoraművésznő és Losonczy György énekes közreműködésével. 1 óra: Cigányzene. Bécs. 5 óra 30: Hegedűhangverseny zongorakísérettel. 7 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Szórakoztató hangverseny. 12 óra 15: Tánczene. Belgrád. 2 óra: Gramofonzene. 7 óra 45: Zenekari hangverseny. 10 óra: Tamburás hangverseny. 10 óra 30: Zágrábi hangverseny közvetítése. 12 óra 30: Tánczene. Langenberg. 3 óra 30: Déli hangverseny. 7 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Gramofonzene. 11 óra: Szimfonikus zenekari hangverseny. 12 óra 40: Tarka est. Milánó. 9 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 11 óra: Bohémok című opera közvetítése. Prága. 8 óra. Német szimfoni előadás közvetítése. 9 óra: Jazz-band. 12 óra 20: Gramofonzene. Róma. 10 óra: Gramofonzene. 11 óra: A Bohémok című opera előadás. Strassburg. 8 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 30 Ripp van Winkle című vígopera előadása. Stuttgart. 9 óra 30: Gitárhangverseny. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 10: Tánczene. Varsó. 4 óra 10: Citerahangverseny. 4 óra 50: Énekhangverseny. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: A varsoi filmharmonikusok hangversenye.

Nyiltér

(Az e rovatban közöltékért a szerkesztőség nem vállal felelősséget)

Nyilatkozat

Közérdekből felszólítottam egy Dr. Kalinovic Milán nevű egyént, aki egyuttal jogtalanul bitorolja a gyárvárosi szerb hitközségi elnökséget, hogy a nyilvánosság előtt tisztázza magát azon vádakkal szemben, a melyeket ellene felhoztam, de ahelyett hogy védekezne, névtelenekeket rágalmaz.

Tagadhatatlan, hogy f. évi január hó 31-én megtartott egyházközségi tanácsülésen hazugnak, tolvajnak, senkiházinak, bitangnak stb. neveztek. Ezen sértésekre az illető mint hitközségi elnök és ügyvéd sem lovaság elhőztetelt nem kért, sem a bírósághoz nem fordult, sem pedig felettes hatóságnál nem kért fegyel-

mi eljárást. Egy szóval sem tisztázta magát, ami annyit jelent, hogy ezen vádak megfelelnek a valóságnak.

A felettes egyházi hatóságok nem azért részesítették Kalinovics és szűkebb választmányát megdorgálásban, mert alaki hibát követett el, hanem a hitközségi ügyek jog- és törvényellenes vezetése végett, ami nála mint ügyvédnél súlyosító körülmény.

Kalinovics diktátor én azt hiszem, hogy maga a desperadó. Miért félti az elnöki méltóságát? Ugy látszik a hitközség jó fejstenén.

Folyó hó 10-én világrekordot állított fel. Mind ügyvéd ugyanis egy olyan végrehajtást fogantatosított egy helybeli ismert kereskedő cégnél, mely cég neki nem tartozik, hanem az egyházközségnek. A házbér adó fejében a királyi kincstár javára lefoglaltatott. Megjelent egy végrehajtóval és követelte a hátralévő leltitott házbér fizetését, egyuttal mindjárt hozott ládákat a házmesterrel, hogy a jogtalan követelés esetleg ki nem fizetése esetén azonnal elvihessen árut. A cégnek csak 7 óraker kezbesítették a keresetet, az ügyvédecse pedig már fél 4 óraker nem csak hogy foglaltatott, hanem a követelést be is hajtotta már.

Következik az én személyem: A Piața Traian No 3 alatt a Gyárvárosban van egy vendéglő és étterem, ahol tisztességesebb emberek járnak, mint maga. Azonkivül ház és földtulajdonos vagyok. Ebből következtetni lehet, hogy nem vagyok földönfuto és senkiházi.

Azt állítja, hogy a magával nem egy véleményen lévő szerbség csöcselék, egy gyárvárosi putikban gyűlesezik. Ennek a putiknak fekete olajos padlója azonban tisztább mint a multja és jelenje. A milyen hitközségi tag maga, époly hitközségi tag vagyok én is, mely tagságomat választói jogommal igazolom.

Kicsi Mussolinim, a válaszában a velem egy véleményen lévő urakat

gyávanak nevezi. Nem, kicsi Mussolinim! Ezek nem gyávák! Ezek urak, akik egy vizsgálat alatt lévő egyénnél szóba sem állnak, hanem nyugodtan várják a vizsgálat befejezését és a maga bukását. Ellenkezőleg a tetteiből kitűnik, hogy maga a gyáva, mert a válaszában nem nevez meg senkit.

Ami fenyegetését illeti, hogy nekem a bíróságnál fog választ adni a vádjaimra, engedje meg, hogy abban kételkedjem, mert 1925. évben 115. büntető szám alatt 12 gyárvárosi hitközségi ellenzéki tag ellen rágalmazás és becsületsértési pert indított és amidőn az első tárgyaláson a bizonyítási eljárás elrendeltetett, az itteni megyei egyháztanács A. 715/924 határozata szerint még a tárgyalás napján, vagyis március 26-án, írásban kérelmezte, hogy az eredeti okmányokat, többek között a hamisított jegyzőkönyvet is ne szolgáltatassák ki eredetben. Vajjon miért tette ezt? Vajjon miért nem hagyott szabad teret a bizonyítási eljárásnak, ha a becsülete tiszta? Miért szünetelteti még a mai napig ezen ügyet, amely becsületét van hivatva tisztázni? Miért bujik állandóan az egyházközség és a felettes egyházi hatóságok mögé? Miért nem nyílt, mint minden tisztességes szerb? Az alattomosság nem a szerbeknek tulajdonsága. Felettes hatóságai ismerik már, hisz ezért van elrendelve a mostani vizsgálat ellene.

Mivel vádjaimmal szemben, eddig nem védekezett, hanem ügyvédhez nem illően válaszolt, úgy fentartom továbbra is teljes egészében vádjaimat és a nyilvánosságra bízom a döntést, hogy ki a tisztességes és ki a gazember.

Figyelemzettem azonban, hogy ezek után következnek a 42-es B erta.

Temesvár, 1932 augusztus 13.

Jovan Mutits

választójoggal bíró egyházközségi tag

„Szabadíts meg a gonosztól!”

A Déli Hírnap eredeti regénye

Irta: Kisregézől Bán András
17. folytatás.

Éva ámulva nézte Chikago utcáinak szépségét. Erről a városról, mint Amerika husiparának központjáról, előítélet élt benne. Ugy képzelté valahogyan, hogy ott nem lát mást, mint vágóhidakat, amelyek közé lakóházak húzódtak nagyszerűen. És most látnia kellett, hogy egyik-másik része a városnak hasonlít Newyorkhoz, külső képre pedig semmiben sem különbözik más nagyvárosoktól.

Tenkei Gábor háza a város előkelő villanegyedében volt.

Parkkal övezett és a járdától művészies rácskerítéssel elválasztott emeletes urilak volt ez a villa. Ugyanolyan, mint a newyorki Fifth-Avenue multimilliomosainak villái, amelyekből semmiben sem különbözött.

Éva szorongva ment végig a fölfelé haladó lépcsőn, amely előtt az autó megállott. Szorongás fogta el, mert tudta, hogy nem átmeneti vendégnek jön ebbe a házba, hanem az neki most már állandó lakása lesz.

Vajjon miből lesz több része itt: örömben, vagy bánatban?

A magas és művésziesen burtozott hallban, az érkezőket egy közepes termetű, öszülésnek induló hölgy fogadta. Arcán látszottak még a hajdani szépség nyomai. A szeme csillogását

az idő sem vehette el.

— Misszisz Dalton, — mutatta be Évának a hölgyet a nagybátyja.

— Örvendek, hogy megismerhetem, mondotta Éva a hölgy csudálkozására angolul, — nagybátyám már sok szépet mesélt önről.

— Ó, kérem, — háritotta el magától a dicséretet misszisz Dalton.

Közben élesen és kérdően nézett Évára. Ebben a nézésben sok minden volt benne. Benne volt az, vajjon, ez a lány ki fogja e szorítani a házból a régi házvezetőnőt, vagy pedig meghajlik annak akarata előtt és inkább kényelemben él, sem hogy a házvezetés terhes gondjait a vállaira venné.

Misszisz Daltonnak még sejtelve sem volt arról, hogy mik Tenkei Gábor jövőbeli tervei.

Évát már készen várta a lakása, amely két csinos szobából állott. Egyik volt a hálószobája, amelyhez fürdőszoba csatlakozott, a másik pedig a nappali. A berendezés új volt, de látszott rajta, hogy nem vásári holmi, hanem minden darabja gondal van összeválogatva.

Olyan othona volt Évának, amelyen meglátszott, hogy nemcsak izlésel, hanem szeretettel is rendezték azt be.

Kopogtattak. A szobalány nyitott be.

— Mister Tenkei kéreti a missz, hogyha áttöltözt, sziveskedjék a hallba fáradni.

Éva kinyitotta bőröndjeit és neki látott, hogy azok tartalma elhelyezze a szekrényekben.

Csak akkor ámult el igazán. Amikor szétártta a szekrények ajtaját. Láttá, hogy a nagybátyja e tekintet-

ben is gondoskodott róla. Volt ott a fehérneműtől kezdve minden, amire egy fiatal nőnek szüksége van.

Magával hozott holmijának alig tudott helyet szorítani.

De azért, amikor nekilátott az átöltözködésnek, mégsem tudta magát részánni, hogy azokból a ruhadarabokból vegyen föl akár egyet is, amelyeket mások válogattak össze számára.

Nemsokára ott volt megint a hallban, ahol nagybátyja és Misszisz Dalton várakoztak rája.

— Kedves Éva, — mondotta Tenkei, — szeretném, ha megtekintené a házat és azt megismerjed. Hiszen ez lesz most az otthonod. Megkértem Misszisz Dalton, hogy legyen szives téged kaulozolni. Én addig átnézem távollétemben érkezett magánpostámat. Aztán majd találkozzunk az ebédidőben a tizóránál.

— Ahogy parancsolod, Gábor bácsi.

Éva csudálattal haladt a különböző termek és szobák során. Azt jól tudta, hogy a nagybátyja gazdag, de csak a ház nagyságáról és berendezésének pazarságáról következtethetett arra, hogy ez a gazdagság milyen nagy lehet. Sokkal nagyobbak látta azt, mint bármikor is hitte.

Misszisz Dalton készségesen vezette végig ez egész házon és magyarázatokkal szolgált. Végül kijelentette:

— Készen vagyunk, missz.

Éva megjegyezte:

— Kedves misszisz, elfeledte nekem megmutatni a konyhát és az ételkészítőkamrát.

Mintha misszisz Dalton arcán némi

göny jelent volna meg.

— Kérem, megmutathatom azokat is, — mondotta, — azt hittem, hogy ezek nem érdeklik a missz.

— Ó, ne gondolja ezt. Nálunk Magyarországon nem ugy nevelik a lányokat, hogy a háztartás ne érdekelje őket. Meg aztán egyedül életem apámmal anyám halála óta és magam vezetem a házat.

Azt hitte, hogy ezzel a mondással megszerzi magának misszisz Dalton elismerését. Ez azonban hideg és megrev maradt.

A ház ama része felé haladt, amelyiken a konyha volt elhelyezve.

Éva tágas, tiszta konyhát látott, amely mellett egy kis helyiség nyílt. Ott rakták az ételeket a tálakra, mielőtt az inas azokat az ebédidőbe vitte volna. Misszisz Dalton ámulatára Éva megismerkedett még a szakácsnővel is és a kisegítő konyhaszemélyzetet is megszólította.

A konyha másik oldaláról nyílt az éléskamra. Misszisz Dalton a háziasszony méltóságával vette le övéről az egyik kulcsot és nyitotta ki vele az ajtot. Nem kamra volt az, ahová benyitották, hanem valóságos terem. A polcokon a különböző ételkészítők olyan katonás rendben és bőséges választékban voltak elhelyezve, akár valamely mintaszertű áruháza raktárában.

— Mint láthatja, — jegyezte meg Misszisz Dalton — nem kell félnünk, hogy éhen halunk. Ha várkastély volna ez a ház, az ellenség akár félévig is körülzárhatna minket.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

Házasság

Gépészmezők

nagy jövedelemmel, némi hozomány-
nyal szerény igényű feleséget keres.
Csakis jó családból való 22—28 éves
leányok leveleit kérem a kiadóba
„Messze Temesvártól“ jelígre. (1684)

Fiatal özvegy asszony

arad megyei földbirtokosnő, komoly,
gazdasághoz értő főiskolát végzett
megbízható férjet keres. — Leveleket
teljes címmel a kiadóba kérek „Se-
gítő élettárs“ jelígre. (1685)

Megnősülne

apa 47 éves, két fia 22—24 éves,
felsőbb iskolát végeztek. Mindhár-
man ipari vállalkozók, némi hozo-
mányra reflektálnak. Leveleket „Vi-
rágos kert“ jelígre a kiadóba
kérek. (1038)

Házasodnék

Csinos, pénzes nőt feleségül kernsek.
Cim: Zenó, Brasov, Cafe Coroana.
(1009)

Levelezés

„Szentimrey 31“

jelígre sürgős levél van Szeretnék
szeretni jeligtől. (1068)

Alkalmazás

Rikkancsok

fix fizetéssel felvételnek. Jelentkezni
a lap kiadóhivatalában Szt. György-
tér 4.

Hölgyek,

kik tömegcikk eladásával foglalkozni
kivánnak, adják le pontos címüket
a kiadóba „Biztos jövedelem“ jel-
ígre. (1064)

Mindenes,

önállóan főznitűd, középkorú, jó
bizonyítványokkal azonnal felvétetik,
Bonbonnier Select, Józsefváros, Hu-
nyadi-ut 9. (1077)

Szobaasszonyt

éves bizonyítványokkal azonnali
belépésre keresek. Cim a kiadóban.
(1073)

Utazó

Erdély és Regát részére kerestetik.
Szakma mellékes. — Ajánlatok „In-
casso“ jelígre a kiadóba kéretnek.
(1079)

Állást keresők figyeimébe!

Szeptember elején kezdi meg

Babeuné Ambrus Irén,
szakantafolyamát. Román, német, magyar
egységes gyorsírás, gépirás, levelezés,
helyesírás könyvvitel. :: Beiratások
Erzsébetváros, Tirol-utca 78. I. em. 9.

Állást keres

Apolónőnek

ajánlunk azonnalra középkorú öz-
vegy nő hosszú bizonyítványokkal.
Vidékre is megy. II. ker. Három-
király-u. 20. Illésnéknél. (859)

Iroda takarítás

vállal fiatal, tisztá, megbízható asz-
szony a reggeli órákban. Cim a ki-
adóban. (1452)

Perfekt szakácsnő

azonnalra állást keres, esetleg be-
járónőnek is, — vagy vidékre is
menne 20 éves leányával, ki gyer-
mekek mellé keres állást. Gyárvaros,
Pacsirta-u. 19. (1062)

Bejáró takarítónő

ki a főzéshez is ért, állást keres.
Cim a kiadóban. (1453)

Adás-vétel

Iskolafáskák, irattáskák,
ridikülők, kofferek

nagy választékban. Legjobb
minőség — legolcsóbb árak!
Rendelések és javítások gyorsan és
olcsón!

Feuer, bőráruüzem

Belv. Mercy-utca 8. (Deutsch Test-
vérek mellett) (1417)

Literes üvegek

eladók. Mühle Vilmos-u. 1. I. 3.
(1041)

Figyelem

építők és építési vállalkozók: 1 köb-
méter Begahomok 40 lei ab Bega.
Gregor Antalnál. (1052)

Komplett keményfa háló

világos, tómrög egészben, vagy fél-
háló — garantált féregmentes —
helyszüke miatt eladó. Erzsébetváros,
Gátsor 82. (1066)

12 hold föld

tanyával a medvesi határban Temes-
vár közelében eladó, vagy bérbeadó.
Erdei János, Ujmosnica. (1014)

Fűszerberendezés

cégtáblák, mérlegek kifogástalan,
elegáns, főközlet felosztás miatt
olcsón eladó. Löwy J. fűszerkeresk.
Belváros, Erőd-utca 3. (948)

Veszek

nem zárt Temesvári Első beté-
tkönyveket. — Irásbeli ajánlatokat
„Nagyobb összeg“ jelígre Rudolf
Mosse hirdetőjébe kérek Timisoara,
I., Mercy-utca 2. (602)

Kisebb családi ház

jól menő élelmiszer üzlettel más
vállalkozás miatt olcsón eladó. Pék-
nek vagy hentesnek is biztos egzi-
zencia. Ujkisoda, 14. utca 38. sz. (1067)

Automobilok!

Luksus- és teherautók, újak és
használtak, nagyon olcsón eladók.
Str. Gen. Foch 58) (1416)

Albina betétkönyv

150.000 — lei értékkel átadható. Ér-
deklődések „Jutányos“ jelígre a
kiadóba. (1071)

Olcsó

4 üléses használt „Ford“ kocsi, va-
lamint „International“ teherkocsi
Fordképvisletnél, Bonnáz-utca 21.
(1443)

Egy kis vendéglő

régi jó helyen azonnal olcsón eladó.
Cim a kiadóban. (1074)

Lakás

Modern 3 szobás

utcai lakás (Bonnáz-utcai részen)
per julius 1. kiadó, Horgonypalota
IV., Bonnáz-utca 21. Erdeklődés
Fordképvisletnél. (1104)

2—3 szobás

lakást, barátságos tágasat, villamos
mentén nov. 1-re keresek. Cimeket
a kiadóba „Csendes lakó“ jelígre
kérek. (1608)

Egyszobás udvarilakás

olcsón kiadó. Két szobára lehet át-
alakítani, csak jobb bérletre reflek-
tálok. III., Kereszt tér 2. (1072)

Különbejáratu szoba

elegánsan berendezve, fürdőszoba
használatra azonnalra jutányosan
kiadó. Erzsébetváros, Stefánia 2 b.
Telefon 13-81. (1078)

Különbejáratu elegáns

butorozott szoba azonnalra kiadó.
Cim a kiadóban. (1075)

Különféle

Figyelem!

Elsőrangú tyukszemvágás, pedikűr
Waltrichnál női urifodrász,
manikűr, szépségápolási intézet, Kos-
suth tér 1. Hölgyeknek külön bejárat.
(1051)

Pénzes társ,

ki egy több, mint egy évtizede fenn-
álló műszaki vállalatban közre mű-
ködni kíván írjon: „Hasznos munka“
jelígre a kiadó. (1050)

Üzleti rollokat Styriai
acéllemezből

minden nagyságban legolcsóbban
és legjobb kivitelben készítik. Javi-
tásokat szakszerűen végzek

Dancsó Károly, műlakatos

(889) Ivár Józsefváros Bem-utca 24.

Herzl-vizumos

aug. 16-án Budapestre utazik, elvállal
megbízásokat Budapestre, Bem-u. 28.
Telefon 16-04. (432)

Modern üvegcégtáblákat és
transparentseket

művészi kivitelben legolcsóbban ké-
szít, Zöldy címfestő, Bonnáz-utca 9.
(1439)

Kölcsönöket

elsőhelyű bekebelezés mellett azon-
nal folyósít hosszabb lejáratú
Vasarhelyi Iare kereskedelmi
irodája Temesvár IV. Begabalsor 8.
(1076)



Poloskát, molyt,
zsizsiket és petéket,
teljesen kipusztít csak
„D-gáz“. Emberre, bu-
torra, holmira ártalmatlan.

Patkány és egérintás. Szőnyeg-, bu-
tor-portalanítás (vacuum). Parkett-
surolás, — gyalulás, — beeresztés stb.
Mielőtt nyaralni utazik, lakását sváb-
és ruszbogár ellen preparáltassa.
Eredmény meglepő: Institut Ru-
vin III. Püspökut 5. Telefon 75
(Pinkerton) (808)



„OLLA“
a márka,
amelyben
soha sem
csalatkö-
zik

15 leiert egyszer

60 leiert egész hétig

HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!

A hirdetés díja előre fizetendő

Butorozott szoba

(külön bejáratú)

aug. 15-re, vagy szept. 1-re.
Erzsébetváros, Püspök-ut
Mühle kert, Mühle villa
mellett.

Gyárvaros, Iskola-utca 2.
Háztulajdonosnál,

Szállodai hónapos
szobák

(folyóvíz, világítás, köz-
ponti fűtés, kiszolgálás)
Splendid-szálló,
Temesvár-Józsefváros.

1 szoba utcai
(konyha, előszoba)
azonnal

Józsefváros, Árpád-u. 4/a.

2 szobás utcai
(mellékhelyiségekkel)

családi házban
november 1-re

Józsefváros, Zrinyi-u. 13
(régí szám).

2 szobás
(földszint)
azonnal

Belváros, Erőd-utca 10.
Bővebbet ugyanott II. em.

2 szobás utcai
modern
(fürdőszobával)

Belváros, Szt. György-tér.
Közlebbit: Temesvári
bank.

3 szobás
(udvarl)

azonnal

Józsefváros, Begajobbsor
13-15. Műmalom.

3 szobás utcai
(fürdőszobával)

azonnal

Erzsébetváros, Tirol-u. 78

3 szobás modern
utcai

(fürdőszobával)

azonnal, esetleg nov. 1-re

Belváros, Szt. György-tér.
Közlebbit: Temesvári
bank.

Gyárvaros, Tigris-utca 11.

4 szobás
modern

Belváros, Szt. György-tér.

Közlebbit: Temesvári
bank.

4 szobás
modern

szeptember 1-re

Józsefváros, Küttl-tér.
Közlebbit: Reiter. Te-
lefon: 2-38.

4 szobás
modern

november 1-re

Józsefváros, Ormos-utca 4.
(5) sz. Elite mellett.

5 szobás
modern

november 1-re

Erzsébetváros, Közeghy-
utca 9. Telefon 15-30.

Modern családi ház

3 szobás lakással

azonnal

Közlebbit: Józsefvárosi
templomnál levő trafik-
bodénál.

Új családi ház

3 szoba, előszoba

mellékhelyiségekkel

szeptember 15-re

Erzsébetváros, Str. Eneas
12 új Sági uttól balra.

Üzlet helyiség

lakással

azonnal

Józsefváros, Rózsa-u. 18.

Cipész-műhely

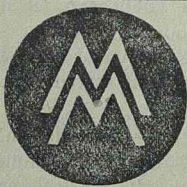
Belváros, Szent György-

tér 4,

Hirdesse kiadó

lakását e rovat-

ban



Ingyen utazás a lipcsei vásárra:

Lipcsei őszi vásár 1932:

Közlebbi feltételek megtudhatók
ANGERBAUER JENŐ

tiszteletbeli képviselőnél, Timisoara, I. Strada Gen. Praporgescu 3.

Mintavásár augusztus 28.—szeptember 1-ig. Nagy műszaki és építé-

szeti vásár augusztus 28.—szeptember 1-ig. Textilvásár augusztus 31-ig.